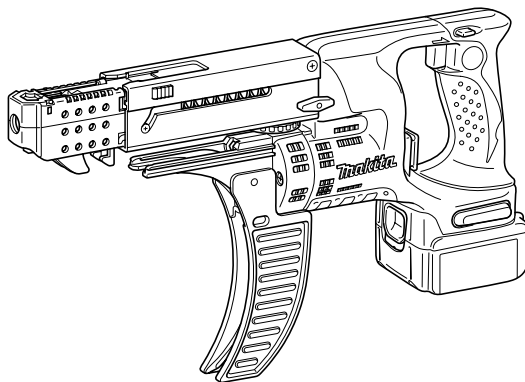
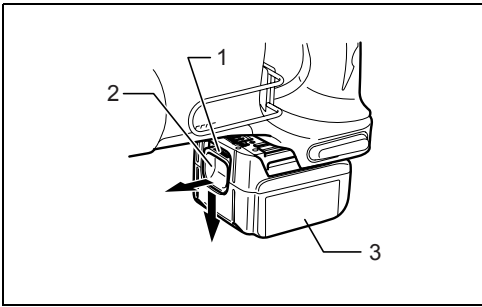




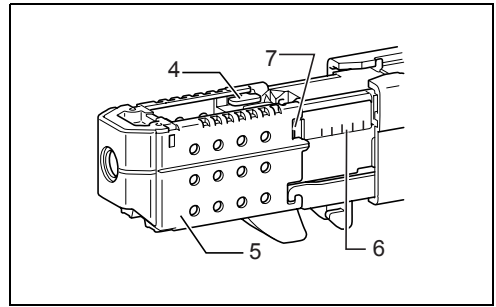
GB	Cordless auto feed screwdriver	Instruction manual
F	Visseuse à recharge automatique sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Magazinschnellschrauber	Betriebsanleitung
I	Avvitatore a batteria con alimentatore automatico	Istruzioni per l'uso
NL	Accuschroefautomaat	Gebruiksaanwijzing
E	Destornillador autoalimentado inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Chave de parafusos sem fios de alimentação automática	Manual de instruções
DK	Ledningsfri skruetrækker med automatisk fremføring	Brugsanvisning
GR	Φορητό αυτοτροφοδοτούμενο κατσαβίδι	Οδηγίες χρήσης

BFR540
BFR550
BFR750

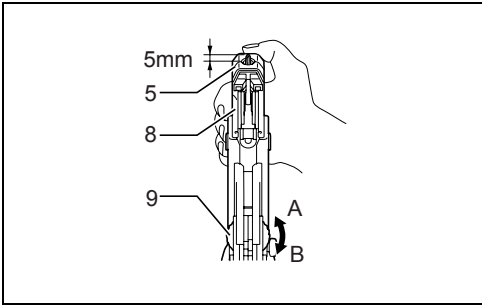




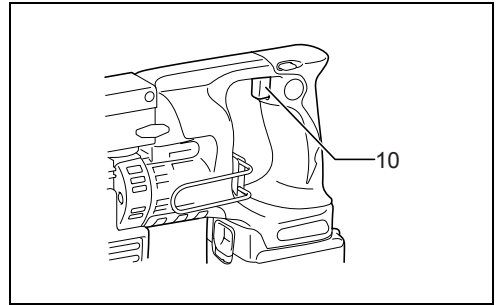
1



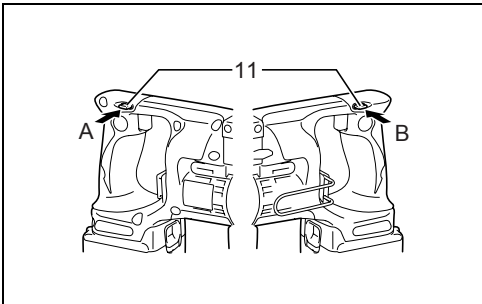
2



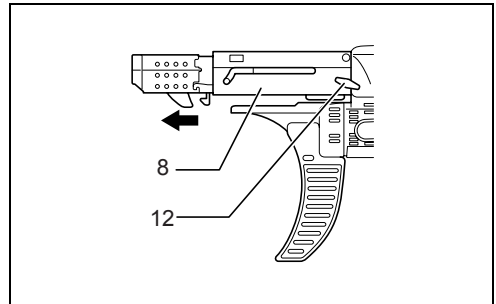
3



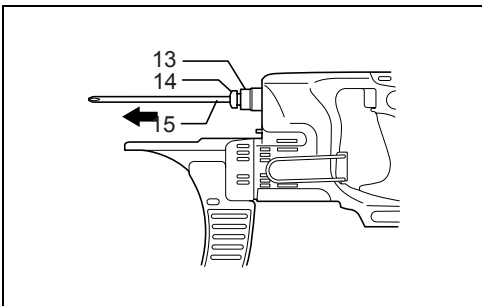
4



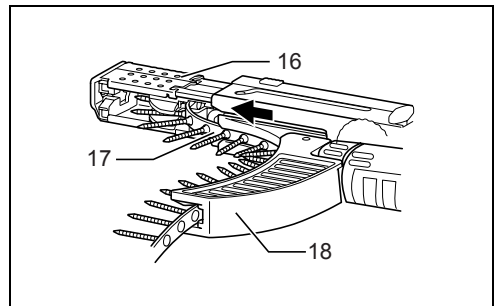
5



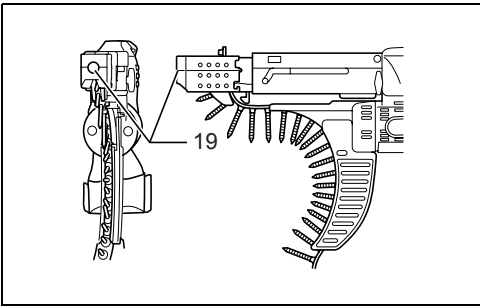
6



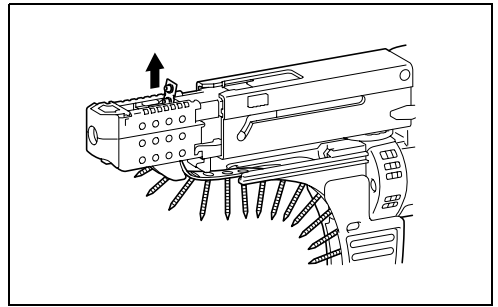
7



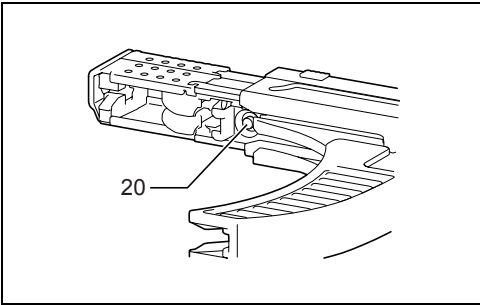
8



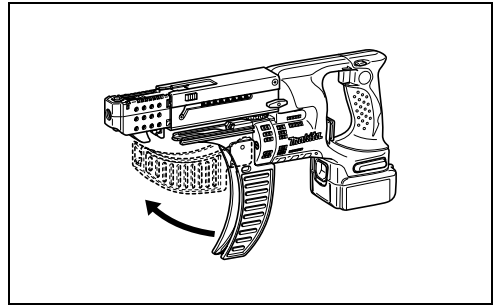
9



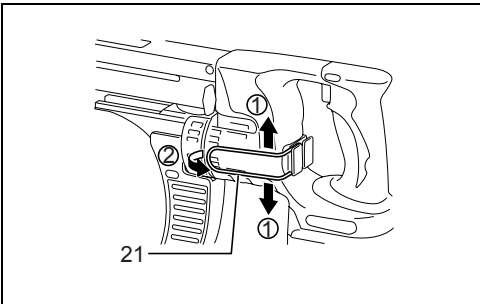
10



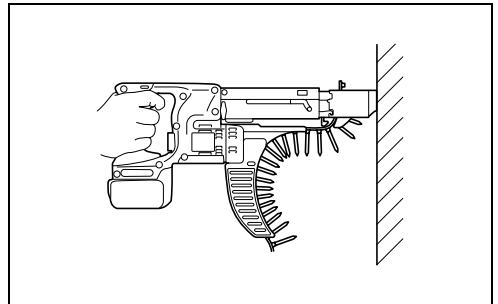
11



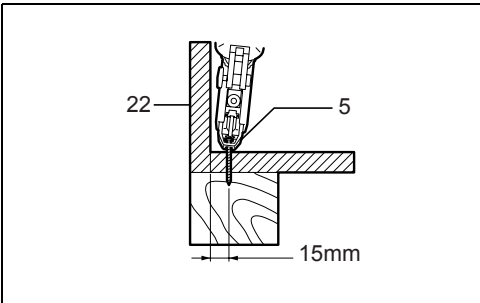
12



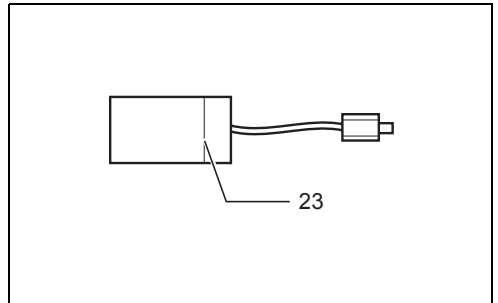
13



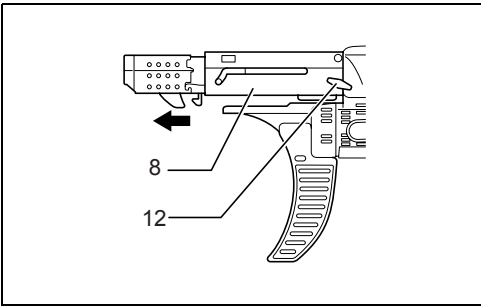
14



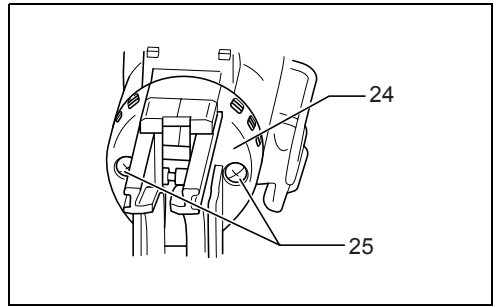
15



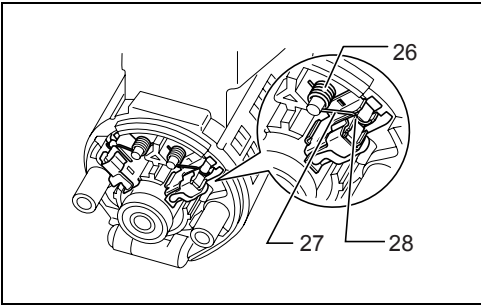
16



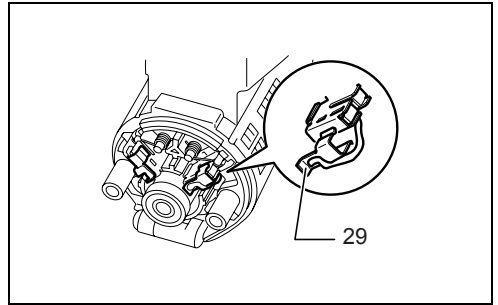
17



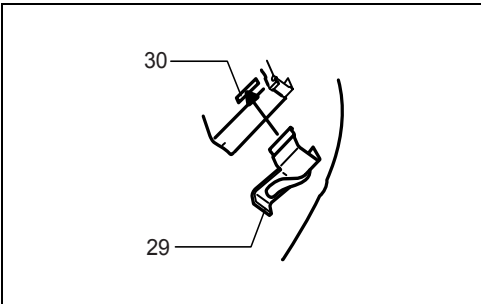
18



19



20



21

ENGLISH

Explanation of general view

- | | | |
|------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. Red part | 11. Reversing switch lever | 21. Hook |
| 2. Button | 12. Thumb screw | 22. Wall |
| 3. Battery cartridge | 13. Plane bearing | 23. Limit mark |
| 4. Lever | 14. Dust cover | 24. Front cover |
| 5. Stopper base | 15. Bit | 25. Screws |
| 6. Label on feeder box | 16. Feeder box | 26. Spring |
| 7. Fenestella | 17. Screw strip | 27. Arm |
| 8. Casing | 18. Screw guide | 28. Recessed part |
| 9. Adjusting knob | 19. Driving position | 29. Carbon brush cap |
| 10. Switch trigger | 20. Reverse button | 30. Hole |

SPECIFICATIONS

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Screw strip	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
No load speed (min ⁻¹)	4,000		
Overall length	424 mm		464 mm
Net weight	2.1 kg	2.3 kg	2.3 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	D.C. 18 V
Standard battery cartridges	BL1430	BL1830	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Symbols

END004-1

The following show the symbols used for the equipment.

Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.

Intended use

ENE033-1

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

SPECIFIC SAFETY RULES

GEB017-1

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to screwdriver safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**
Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-2

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Setting for desired screw length (Fig. 2)

There are 7 positive-lock screw length settings. To obtain the desired setting, pull out the stopper base while depressing the lever until you see the number of the desired screw length (indicated on the label on feeder box) appear to rest in the fenestella of stopper base. See the table below for the relation between the number indicated on the label on feeder box and the respective screw length.

For Models BFR540, BFR550

Number indicated on the label	Screw length
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

For Model BFR750

Number indicated on the label	Screw length
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Adjusting the driving depth (Fig. 3)

Depress the stopper base as far as it will go. While keeping it in this position, turn the adjusting knob until the bit tip projects approx. 5 mm from the stopper base. Drive a trial screw. If the screw head projects above the surface of the workpiece, turn the adjusting knob in the "A" direction; if the screw head is counter-sunk, turn the adjusting knob in the "B" direction.

Switch action (Fig. 4)

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 5)

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow. **(Fig. 6)** Press the dust cover toward the plane bearing and pull out the bit. If the dust cover cannot be moved as far as the plane bearing, try it again after turning the bit slightly. To install the bit, insert it into the socket while turning it slightly. After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out. **(Fig. 7)**

Installing screw strip

Insert the screw strip through the screw guide. Then insert it through the feeder box until the first screw reaches the position next to the driving position. **(Fig. 8 & 9)**

Removing screw strip

To remove the screw strip, just pull it out in the direction of the arrow. If you depress the reverse button, you can pull out the screw strip in the reverse direction of the arrow. **(Fig. 10 & 11)**

Folding screw guide (Fig. 12)

Screw guide is foldable. Folding the screw guide allows space used for storage to be minimal.

Carry hook

The carry hook is convenient for temporarily hooking the tool. It can be installed on either side of the tool. When removing the carry hook, widen it by pressing its right ends ON BOTH SIDES in the directions of arrow (1) and raise it in the direction of the arrow (2). **(Fig. 13)**

OPERATION

Driving operation (Fig. 14)

Switch on the tool by pulling the switch trigger. Hold the tool squarely and firmly up against the driving surface. A screw will be automatically carried to the driving position and fastened.

CAUTION:

- Always check the bit carefully for wear before driving operations. Replace a worn bit or poor fastening may result.
- Always hold the tool squarely against the driving surface. Holding it at an angle may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening.
- Always keep the tool firmly against the driving surface until the driving is over. Failure to do so may cause insufficient fastening of screws.
- Be careful not to drive a screw onto another screw already fastened.
- Do not operate the tool without screws. It will damage the driving surface.
- Do not apply oil or grease on the sliding surface of the feeder box.

Driving in corner (Fig. 15)

This tool can be used to drive at a position 15 mm away from the wall as shown in the figure.

CAUTION:

- Driving at a position closer than 15 mm to the wall or driving with the stopper base in contact with the wall may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening of screws and malfunction of the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes (Fig. 16)

Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow. **(Fig. 17)** Use a screwdriver to remove two screws then remove the front cover. **(Fig. 18)**

Raise the arm part of the spring and then place it in the recessed part of the housing with a slotted bit screwdriver of slender shaft or the like. **(Fig. 19)**

Use pliers to remove the carbon brush caps of the carbon brushes. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and replace the carbon brush caps in reverse. **(Fig. 20)**

Make sure that the carbon brush caps have fit into the holes in brush holders securely. **(Fig. 21)**

Reinstall the front cover and tighten two screws securely. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drywall screw strip
- Phillips bit
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Plastic carrying case

Descriptif

- | | | |
|--|-------------------------------|------------------------|
| 1. Partie rouge | 11. Levier de l'inverseur | 22. Mur |
| 2. Bouton | 12. Vis à oreilles | 23. Repère d'usage |
| 3. Batterie | 13. Roulement plat | 24. Couverture avant |
| 4. Levier | 14. Protection anti-poussière | 25. Vis |
| 5. Base du butoir | 15. Foret | 26. Ressort |
| 6. Etiquette sur la boîte d'alimentation | 16. Boîte d'alimentation | 27. Bras |
| 7. Ouverture | 17. Bande de vis | 28. Partie encastrée |
| 8. Logement | 18. Guidage de la vis | 29. Bouchon de charbon |
| 9. Bouton de réglage | 19. Position de vissage | 30. Orifice |
| 10. Gâchette | 20. Bouton inverseur | |
| | 21. Crochet | |

CARACTERISTIQUES

Modèle	BFR540	BFR550	BFR750
Bande de vis	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	4 000		
Longueur totale	424 m		464 mm
Poids net	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Tension nominale	C.C. 14,4 V	C.C. 18 V	C.C. 18 V
Batteries standards	BL1430	BL1830	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Remarque : Les caractéristiques peuvent varier d'un pays à l'autre.

Symboles

END004-1

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.



..... Reportez-vous au manuel d'instructions.

Utilisations

ENE033-1

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

GEB017-1

NE vous laissez **PAS** tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la visseuse. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre ou adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

1. Saisissez les outils électriques par leurs surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de découpe peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon de l'outil. Le contact avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, causant ainsi un choc électrique à l'utilisateur.
2. Assurez-vous toujours d'une bonne position d'équilibre. Assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'outil si vous l'utilisez en position élevée.

3. Tenez l'outil fermement.

4. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.

5. Ne touchez ni l'embout ni la pièce immédiatement après l'opération ; ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler la peau.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**AVERTISSEMENT :**

Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-2

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si la durée de fonctionnement devient excessivement courte. Il y a risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau fraîche et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.

5. **Évitez de court-circuiter la batterie :**
 - (1) **Ne touchez pas les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans une boîte ou un coffret contenant d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et des pannes.**
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Prenez garde de ne pas laisser tomber la batterie ou de la soumettre à des chocs.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer une durée de vie optimale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Avant de recharger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint et la batterie retirée avant d'effectuer des réglages ou des contrôles sur le fonctionnement de l'appareil.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Faites glisser le bouton à l'avant de la batterie pour retirer la batterie de l'outil.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement fixée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, la batterie risque de tomber accidentellement de l'outil, et vous blesser ou blesser une personne se trouvant près de vous.

- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Réglage pour la longueur de vis désirée (Fig. 2)

Il y a 7 réglages disponibles pour la longueur des vis à autoverrouillage. Pour obtenir le réglage désiré, tirez sur la base du butoir tout en enfonçant le levier jusqu'à ce que vous puissiez voir le chiffre correspondant à la longueur de vis désirée (indiquée sur l'étiquette de la boîte d'alimentation), tel qu'elle apparaît sur l'ouverture de la base du butoir. Voir le tableau ci-dessous pour connaître la relation entre le chiffre indiqué sur l'étiquette de la boîte d'alimentation et les plages de longueur de vis respectives.

Pour les modèles BFR540, BFR550

Chiffre sur l'étiquette	Longueur de la vis
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Pour le modèle BFR750

Chiffre sur l'étiquette	Longueur de la vis
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Réglage de la profondeur de vissage (Fig. 3)

Enfoncez la base du butoir le plus profondément possible. Tout en maintenant la base dans cette position, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que le bout de l'embout dépasse d'environ 5 mm par rapport à la base du butoir. Vissez une vis d'essai. Si la tête de la vis dépasse de la surface de la pièce, tournez le bouton de réglage dans le sens « A » ; si la tête de vis est restée noyée, tournez le bouton de réglage dans le sens « B ».

Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Marche arrière (Fig. 5)

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Appuyez sur le levier de l'inverseur par le côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, ou par le côté B pour une rotation en sens inverse.

La pression sur la gâchette n'est pas possible lorsque le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Installation ou retrait du foret

Desserrez les vis à oreilles qui retiennent le logement. Tirez sur le logement dans le sens de la flèche. (Fig. 6) Poussez la protection anti-poussière vers le roulement plat et tirez sur l'embout pour le retirer. Si la protection anti-poussière ne peut pas être déplacée jusqu'au roulement plat, réessayez après avoir tourné l'embout légèrement. Pour installer l'embout, insérez-le dans la douille tout en le tournant légèrement. Après l'installation, tirez toujours sur l'embout pour vous assurer qu'il demeure fermement en place. (Fig. 7)

Installation de la bande de vis

Insérez la bande de vis par le guidage de la vis. Insérez-la ensuite par la boîte d'alimentation jusqu'à ce que la première vis se trouve juste à côté de la position de vissage. (Fig. 8 et 9)

Retrait de la bande de vis

Pour retirer la bande de vis, tirez-la simplement dans le sens de la flèche. Si vous enfoncez le bouton inverseur, vous pourrez retirer la bande de vis en la tirant dans le sens inverse à la flèche. (Fig. 10 et 11)

Pliage du guidage de la vis (Fig. 12)

Le guidage de la vis est pliable. Replier le guidage de la vis permet de réduire l'espace de stockage de l'outil.

Crochet de fixation

L'outil est équipé d'un crochet pratique qui permet de l'accrocher temporairement. Il peut être fixé sur les deux côtés de l'outil. Pour retirer le crochet, écarter-le en poussant ses extrémités droites DE CHAQUE CÔTÉ dans le sens de la flèche (1) et en soulevant dans le sens de la flèche (2). (Fig. 13)

UTILISATION

Vissage (Fig. 14)

Faites démarrer l'outil en appuyant sur la gâchette. Tenez l'outil à angle droit et fermement contre la surface de vissage. Une vis sera automatiquement placée en position de vissage puis vissée.

ATTENTION :

- Avant de procéder au vissage, vérifiez toujours soigneusement l'usure de l'embout. Remplacez l'embout lorsqu'il est usé, autrement la qualité du vissage sera affectée.
- Tenez toujours l'outil à angle droit par rapport à la surface de vissage. En le tenant sur un angle différent vous risqueriez d'endommager les têtes de vis et d'user l'embout. La qualité de vissage risque aussi d'être affectée.
- Maintenez toujours l'outil fermement appuyé contre la surface de vissage jusqu'à la fin du vissage. Autrement les vis risquent d'être mal vissées.
- Prenez garde de visser dans un emplacement où se trouve déjà une autre vis.
- N'utilisez pas l'outil sans y insérer des vis. Cela endommagerait la surface de vissage.
- N'appliquez pas de l'huile ou de la graisse sur la surface de glissement de la boîte d'alimentation.

Vissage en coin (Fig. 15)

Cet outil peut être utilisé pour visser jusqu'à 15 mm d'un mur, tel qu'illustré sur la figure.

ATTENTION :

- En vissant à moins de 15 mm d'un mur ou avec la base du butoir en contact avec le mur vous risquez d'endommager les têtes de vis et d'user l'embout. Cela peut également affecter la qualité du vissage et provoquer un mauvais fonctionnement de l'outil.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Remplacement des charbons (Fig. 16)

Remplacez-les lorsqu'ils atteignent le repère d'usure. Gardez les charbons propres et assurez-vous qu'ils glissent librement dans les porte-charbons.

Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques. Desserrez les vis à oreilles qui retiennent le logement.

Tirez sur le logement dans le sens de la flèche. (Fig. 17) Retirez les deux vis à l'aide d'un tournevis puis enlevez le couvercle avant. (Fig. 18)

Soulevez le bras du ressort puis placez-le dans la partie encastrée du carter avec un tournevis à tête fendue et tige mince ou un outil similaire. (Fig. 19)

Utilisez une paire de pinces pour retirer les bouchons des charbons. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons des charbons. (Fig. 20) Assurez-vous que les bouchons des charbons se sont correctement insérés dans les orifices des porte-charbons. (Fig. 21)

Remettez en place le couvercle avant et serrez les deux vis fermement.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire comporte un risque de blessures. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce complémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez un Centre de service après-vente local Makita.

- Bande de vis autoforeuses
- Embout cruciforme
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita.
- Étui en plastique

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Roter Bereich | 11. Umschalthebel | 21. Einhängeclip |
| 2. Taste | 12. Schraubzwinde | 22. Wand |
| 3. Akkublock | 13. Gleitlager | 23. Grenzmarkierung |
| 4. Hebel | 14. Staubschutzmanschette | 24. Vordere Abdeckung |
| 5. Tiefenanschlag | 15. Einsatz | 25. Schrauben |
| 6. Schild auf Magazinkammer | 16. Magazinkammer | 26. Feder |
| 7. Sichtfenster | 17. Schraubengurt | 27. Arm |
| 8. Magazinegehäuse | 18. Schraubenführung | 28. Abgestufter Bereich |
| 9. Einstellrad | 19. Schraubposition | 29. Kohlebürstenkappe |
| 10. Auslöseschaltung | 20. Umschalttaste | 30. Loch |

TECHNISCHE DATEN

Modell	BFR540	BFR550	BFR750
Schraubengurt	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Leertaufgeschwindigkeit (min ⁻¹)	4.000		
Gesamtlänge	424 mm		464 mm
Nettogewicht	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Nennspannung	Gleichspannung 14,4 V	Gleichspannung 18 V	Gleichspannung 18 V
Standard-Akkublöcke	BL1430	BL1830	

- Aufgrund unserer ständigen Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Hinweis: Technische Daten können in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein.

Symbole

END004-1

Im Folgenden sind die Symbole dargestellt, die im Zusammenhang mit diesem Werkzeug verwendet werden. Es ist wichtig, dass Sie deren Bedeutung vor der Verwendung des Geräts kennen.



.....Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.

Verwendungszweck

ENE033-1

Das Werkzeug wurde für das Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff entwickelt.

BESONDERE SICHERHEITSGESETZE

GEB017-1

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schrauber zu missachten. Wenn dieses Elektrowerkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Verkablung oder das eigene Kabel berühren kann. Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel leitet diesen an die metallenen Teile des Werkzeugs weiter und verursacht einen Stromschlag beim Bediener.
2. Achten Sie jederzeit auf einen festen Stand. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter Ihnen

befindet, wenn Sie das Werkzeug an erhöhten Orten verwenden.

3. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
4. Halten Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen fern.
5. Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht den Einsatz oder das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

WARNUNG:

MISSBRAUCH oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann zu schweren Personenschäden führen.

WICHTIGE SICHERHEITSGESETZE

ENC007-2

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie

sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.

5. **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
 - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
 - (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallischen Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
 - (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.**
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) oder höher erreichen kann.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akkuanutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist. Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.**
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.**
3. **Der Akkublock muss bei einer Zimmertemperatur zwischen 10 und 40 °C (50 - 104 °F) aufgeladen werden. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks (Abb. 1)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote

Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingeleitet wird, er nicht richtig eingesetzt.

Einstellung des Tiefenanschlags (Abb. 2)

Es gibt 7 verschiedene Raststellungen für den Tiefenanschlag. Zur Einstellung ziehen Sie den Tiefenanschlag heraus und drücken gleichzeitig den Hebel nach unten, bis sich die Nummer mit der gewünschten Schraubenlänge (auf dem Schild an der Magazinkammer angezeigt) im Sichtfenster des Tiefenanschlags befindet. In der folgenden Tabelle ist die Beziehung zwischen dem Einstellwert auf dem Schild an der Magazinkammer und der zugehörigen Schraubenlänge angegeben.

Modelle BFR540, BFR550

Auf dem Schild angegebener Wert	Schraubenlänge
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Modell BFR750

Auf dem Schild angegebener Wert	Schraubenlänge
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Einstellen der Schraubtiefe (Abb. 3)

Drücken Sie den Tiefenanschlag bis zum Anschlag hinunter. Behalten Sie diese Position bei, und drehen Sie das Einstellrad, bis die Spitze des Schraubendrehereinsatzes ca. 5 mm aus dem Tiefenanschlag herausragt. Führen Sie eine Probeverschraubung durch. Falls der Schraubenkopf aus der Oberfläche des Werkstücks herausragt, drehen Sie das Einstellrad in Richtung „A“. Falls der Schraubenkopf zu tief versenkt wird, drehen Sie das Einstellrad in Richtung „B“.

Schalter (Abb. 4)

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

Bedienung des Umschalters (Abb. 5)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem die Drehrichtung geändert werden kann. Für eine Drehbewegung im Uhrzeigersinn muss der Umschalthebel von der Seite A nach unten gedrückt werden, und für eine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn von der Seite B.

Wenn sich der Umschalthebel in der neutralen Position befindet, kann die Auslöseschaltung nicht gezogen werden.

ACHTUNG:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug ganz angehalten wurde. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, solange das Werkzeug noch läuft, kann es beschädigt werden.
- Ist das Werkzeug nicht in Gebrauch, muss der Umschalthebel immer auf die neutrale Position gestellt werden.

MONTAGE

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Einsatzes

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Magazingehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Magazingehäuse in Pfeilrichtung ab. (Abb. 6)
Drücken Sie die Staubschutzmanschette gegen das Gleitlager, und ziehen Sie den Einsatz heraus. Kann die Staubschutzmanschette nicht bis zum Gleitlager bewegt werden, versuchen Sie es nach leichtem Drehen des Einsatzes erneut. Führen Sie den Einsatz zur Montage unter leichtem Drehen in die Werkzeugaufnahme ein. Überprüfen Sie nach der Montage stets, ob der Einsatz einwandfrei sitzt, indem Sie versuchen, ihn herausziehen. (Abb. 7)

Montage des Schraubengurts

Führen Sie den Schraubengurt durch die Schraubenführung ein. Schieben Sie ihn dann so weit durch die Magazinkammer, bis sich die erste Schraube in Einschraubposition befindet. (Abb. 8 und 9)

Entfernen des Schraubengurts

Ziehen Sie den Schraubengurt zum Entfernen in Pfeilrichtung heraus. Durch Drücken der Umschalttaste kann der Schraubengurt in entgegengesetzter Pfeilrichtung herausgezogen werden. (Abb. 10 und 11)

Zusammenklappen der Schraubenführung (Abb. 12)

Die Schraubenführung kann zusammengeklappt werden. Durch das Zusammenklappen der Schraubenführung kann Platz bei der Aufbewahrung eingespart werden.

Einhängeclip

Der Einhängeclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten. Er kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden. Gehen Sie zum Entfernen des Einhängeclips wie folgt vor: Dehnen Sie ihn, indem Sie seine Kanten AN BEIDEN SEITEN in Pfeilrichtung drücken (1) und dann in Pfeilrichtung anheben (2). (Abb. 13)

BETRIEB

Schraubbetrieb (Abb. 14)

Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Auslöseschalter betätigen. Halten Sie das Werkzeug fest und gerade zum Werkstück. Die Schraube wird dann automatisch zur Einschraubposition transportiert und in das Werkstück geschraubt.

ACHTUNG:

- Überprüfen Sie den Einsatz vor dem Schrauben sorgfältig auf Verschleißerscheinungen. Tauschen Sie einen verschlissenen Einsatz aus, da das Ergebnis andernfalls möglicherweise mangelhaft ist.
- Halten Sie das Werkzeug immer gerade zum Werkstück. Wenn Sie es in einem Winkel halten, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Darüber hinaus kann sich durch eine solche Position das Ergebnis verschlechtern.
- Drücken Sie das Werkzeug immer fest gegen das Werkstück, bis der Schraubvorgang abgeschlossen ist. Andernfalls werden die Schrauben möglicherweise nicht fest genug eingedreht.
- Passen Sie auf, dass Sie eine Schraube nicht auf eine bereits befestigte Schraube schrauben.
- Nehmen Sie das Werkzeug nicht ohne eingelegte Schrauben in Betrieb. Dadurch kann das Werkstück beschädigt werden.
- Schmieren Sie kein Öl oder sonstige Schmiermittel auf die Gleitfläche der Magazinkammer.

Einschrauben in der Ecke (Abb. 15)

Dieses Werkzeug kann zum Eindrehen von Schrauben an einer Stelle verwendet werden, die sich 15 mm von der Wand befindet – siehe Abbildung.

ACHTUNG:

- Beim Eindrehen von Schrauben in einem Abstand von weniger als 15 mm von der Wand oder wenn der Tiefenanschlag beim Eindrehen die Wand berührt, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Außerdem kann dies zu einer fehlerhaften Halterung der Schrauben und einer Funktionsstörung des Werkzeugs führen.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Ersetzen der Kohlebürsten (Abb. 16)

Ersetzen Sie diese, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und

sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen.

Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Magazingehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Magazingehäuse in Pfeilrichtung ab. **(Abb. 17)**

Entfernen Sie die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher, und entfernen Sie dann die vordere Abdeckung. **(Abb. 18)**

Heben Sie den Federarm, und setzen Sie diesen dann mit der schlanken Spitze eines Schlitzschraubendrehers oder einem ähnlichen Gegenstand in den abgestuften Bereich des Gehäuses. **(Abb. 19)**

Entfernen Sie die Kohlebürstenkappen der Kohlebürsten mit einer Zange. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die Kohlebürstenkappen in umgekehrter Reihenfolge wieder an. **(Abb. 20)**

Vergewissern Sie sich, dass die Kohlebürstenkappen fest in den Öffnungen der Bürstenhalter sitzen. **(Abb. 21)**

Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder ein, und ziehen Sie die beiden Schrauben fest an.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug werden folgende Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie bei einem Makita-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Spax-Schraubengurt
- Phillips-Einsatz
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten
- Plastiktragekoffer

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|--|------------------------------|--|
| 1. Area rossa | 12. Vite ad alette | 23. Indicatore di limite |
| 2. Pulsante | 13. Supporto | 24. Coperchio anteriore |
| 3. Batteria | 14. Coperchio antipolvere | 25. Viti |
| 4. Leva | 15. Punta | 26. Molla |
| 5. Fermo | 16. Alimentatore | 27. Braccio |
| 6. Etichetta dell'alimentatore | 17. Nastro delle viti | 28. Parte incavata |
| 7. Finestrella | 18. Guida delle viti | 29. Protezione della spazzola di carbone |
| 8. Involucro | 19. Posizione di avvittatura | 30. Foro |
| 9. Ghiera di regolazione | 20. Pulsante di inversione | |
| 10. Interruttore | 21. Gancio | |
| 11. Leva di inversione della rotazione | 22. Parete | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	BFR540	BFR550	BFR750
Nastro delle viti	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Velocità a vuoto (min ⁻¹)	4.000		
Lunghezza totale	424 m		464 mm
Peso netto	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Tensione nominale	14,4 V CC	18 V CC	18 V CC
Cartucce batteria standard	BL1430	BL1830	

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Nota: le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.

Simboli

END004-1

Il seguente elenco riporta i simboli relativi al presente utensile. È importante comprenderne il significato prima di utilizzare l'utensile.



..... Leggere il manuale di istruzioni.

Uso previsto

ENE033-1

Questo utensile è progettato per l'avvittatura di viti in legno, metallo e plastica.

REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

GEB017-1

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto, in seguito all'uso ripetuto, porti all'inosservanza delle regole di sicurezza dell'avvitatore. Se l'utensile viene utilizzato in modo improprio o errato, è possibile subire lesioni personali gravi.

- Se vengono eseguite operazioni in cui l'utensile di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione dell'utensile, impugnare l'utensile utilizzando i punti di presa isolati. Il contatto con un filo percorso da corrente farà sì che le parti metalliche esposte dell'utensile si trovino anch'esse sotto tensione provocando scosse elettriche all'operatore.
- Accertarsi sempre di avere un equilibrio stabile. Controllare che nessuno si trovi sotto all'utensile quando lo si utilizza in posizioni elevate.
- Tenere l'utensile in modo saldo.
- Tenere le mani lontano dalle parti rotanti.

- Non toccare la punta o il pezzo in lavorazione subito dopo aver utilizzato l'utensile in quanto possono raggiungere temperature elevate e provocare ustioni.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.**AVVERTENZA:**

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare lesioni personali gravi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-2

RELATIVE ALLA BATTERIA

- Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
- Non disassemblare la batteria.
- Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
- In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
- Non cortocircuitare la batteria.

- (1) **Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
 - (2) **Evitare di conservare le batterie a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
 - (3) **Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.**
6. **Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C (122 °F).**
 7. **Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
 8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Suggerimenti il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente. Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e caricare la batteria.**
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica. In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.**
3. **Caricare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.**

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'arnese sia spento e il pacco batterie sia stato rimosso prima di regolare o controllare le funzioni dell'arnese.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte frontale della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e farla scorrere fino a raggiungere la posizione corretta. Inserire sempre la batteria fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. Se l'area rossa del lato superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è completamente inserita. Inserire la batteria fino a quando l'area rossa non è più visibile. In caso contrario la batteria può fuoriuscire accidentalmente e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non applicare una forza eccessiva per inserire la batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, la manovra di inserimento non è corretta.

Impostazione della lunghezza delle viti (Fig. 2)

Per l'impostazione della lunghezza delle viti sono disponibili 7 tacche di arresto. Per selezionare la

lunghezza desiderata, regolare il fermo mantenendo premuta la leva fino a visualizzare sull'etichetta dell'alimentatore nella finestrella del fermo il numero corrispondente alla lunghezza delle viti. La tabella riportata di seguito indica la corrispondenza tra il numero visualizzato sull'etichetta dell'alimentatore e la lunghezza delle viti.

Per i modelli BFR540, BFR550

Numero indicato sull'etichetta	Lunghezza delle viti
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Per il modello BFR750

Numero indicato sull'etichetta	Lunghezza delle viti
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Regolazione della profondità di avvitatura (Fig. 3)

Premere completamente il fermo. Mantenendolo premuto, ruotare la ghiera di regolazione fino a quando la punta della vite fuoriesce dal fermo di circa 5 mm. Avvitare una vite per prova. Se la testa della vite fuoriesce dalla superficie del pezzo in lavorazione, ruotare la ghiera di regolazione nella direzione "A". Se la testa della vite è stata avvitata eccessivamente, ruotare la ghiera di regolazione nella direzione "B".

Azionamento dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "SPENTO" una volta rilasciato.

Per accendere l'utensile è sufficiente tirare l'interruttore.

Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore.

Azionamento della leva di inversione della rotazione (Fig. 5)

Questo utensile è dotato di una leva di inversione che consente di modificare la direzione di rotazione. Premere la leva di inversione dal lato A se si desidera una rotazione in senso orario, dal lato B se si desidera una rotazione in senso antiorario.

Quando la leva di inversione si trova nella posizione centrale è impossibile azionare l'interruttore.

ATTENZIONE:

- Prima di azionare l'utensile, controllare sempre la direzione di rotazione impostata.
- Utilizzare la leva di inversione solo quando l'utensile è completamente fermo. Modificare la direzione di rotazione prima dell'arresto può danneggiare l'utensile.
- Se non si utilizza l'utensile, posizionare sempre la leva di inversione nella posizione centrale.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della punta

Allentare la vite ad alette che chiude l'involucro. Estrarre l'involucro nella direzione indicata dalla freccia. (Fig. 6) Premere il coperchio antipolvere verso il supporto ed estrarre la punta. Se non si riesce a far scorrere il coperchio antipolvere fino al supporto, ruotare lievemente la punta e riprovare. Per installare la punta, inserirla nell'alloggiamento ruotandola lievemente. Dopo l'installazione, verificare sempre che la punta rimanga saldamente in posizione, provando ad estrarla. (Fig. 7)

Installazione del nastro delle viti

Inserire il nastro delle viti attraverso la guida. Quindi, inserirlo nell'alimentatore fino a quando la prima vite raggiunge la posizione adiacente a quella di avvitatura. (Fig. 8 e 9)

Rimozione del nastro delle viti

Per rimuovere il nastro delle viti, estrarlo tirandolo nella direzione indicata dalla freccia. Se si preme il pulsante di inversione, è possibile estrarre il nastro delle viti nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia. (Fig. 10 e 11)

Piegatura della guida delle viti (Fig. 12)

È possibile ripiegare la guida delle viti. Ripiegando la guida delle viti è possibile risparmiare spazio quando si ripone l'utensile.

Gancio di trasporto

Il gancio è utile per appendere temporaneamente l'utensile. Può essere installato su entrambi i lati dell'utensile. Per rimuovere il gancio di trasporto, allargarlo premendone le estremità SU ENTRAMBI I LATI nella direzione della freccia (1) e sollevarlo nella direzione della freccia (2). (Fig. 13)

FUNZIONAMENTO

Avvitatura (Fig. 14)

Per avviare l'utensile premere l'interruttore. Mantenere l'utensile saldamente in posizione perpendicolare alla superficie in cui eseguire l'avvitatura. La vite verrà trasportata automaticamente nella posizione di avvitatura, quindi verrà avvitata.

ATTENZIONE:

- Prima di utilizzare l'utensile, controllare sempre l'usura della punta. Per evitare un serraggio insufficiente delle viti, sostituire sempre le punte usurate.
- Mantenere sempre l'utensile in posizione perpendicolare rispetto alla superficie. Se la posizione non è perpendicolare la testa della vite può rimanere danneggiata, la punta può usurarsi o il serraggio delle viti può risultare insufficiente.
- Mantenere sempre l'utensile saldamente a contatto della superficie fino al termine dell'avvitatura. In caso contrario, il serraggio delle viti può risultare insufficiente.
- Prestare attenzione a non avvitare una vite in una posizione già occupata da un'altra vite.
- Non azionare l'utensile senza viti. Potrebbe danneggiare la superficie.
- Non applicare olio o grasso sulla superficie scorrevole dell'alimentatore.

Avvitatura in posizione angolata (Fig. 15)

L'utensile può essere utilizzato a una distanza minima di 15 mm dalla parete, come illustrato in figura.

ATTENZIONE:

- Se si utilizza l'utensile a una distanza dalla parete inferiore a 15 mm o se il fermo entra in contatto con la parete, la testa della vite può essere danneggiata e la punta può usurarsi. In questo caso, inoltre, il serraggio delle viti può risultare insufficiente e l'utensile può rimanere danneggiato.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 16)

Sostituire le spazzole quando sono consumate fino all'indicatore di limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere per farle slittare nei supporti.

Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.

Allentare la vite ad alette che chiude l'involucro. Estrarre l'involucro nella direzione indicata dalla freccia. (Fig. 17) Rimuovere le viti che fissano il coperchio anteriore con un cacciavite e asportare il coperchio. (Fig. 18)

Sollevarlo il braccio della molla e collocarlo nella parte incavata dell'alloggiamento utilizzando un cacciavite ad asta sottile con punta a taglio o uno strumento analogo. (Fig. 19)

Utilizzare le pinze per estrarre i coperchi delle spazzole di carbone. Estrarre le spazzole di carbone consumate, inserire le nuove spazzole e collocare nuovamente in posizione i coperchi. (Fig. 20)

Accertarsi di aver inserito correttamente i coperchi nei fori dei portaspazzole. (Fig. 21)

Reinstallare il coperchio anteriore e fissare saldamente le due viti.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di

manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

- L'utensile Makita descritto in questo manuale può essere utilizzato con tali accessori. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita locale.

- Nastro di viti per parete a secco
- Punta Phillips
- Diversi modelli di batterie e caricabatteria originali Makita
- Valigetta di trasporto di plastica

NEDERLANDS

Verklaring van algemene gegevens

1. Rode deel	11. Omkeerschakelaarknop	21. Haak
2. Knop	12. Vingerschroef	22. Muur
3. Accu	13. Glijlager	23. Slijtgrensmarkering
4. Hengel	14. Stofafdichting	24. Voorkap
5. Aanslagvoet	15. Boor	25. Schroeven
6. Etiket op de toevoerkop	16. Toevoerkop	26. Veer
7. Venster	17. Schroefband	27. Arm
8. Behuizing	18. Schroefgeleider	28. Gat
9. Instelwiel	19. Schroefstand	29. Koelborstelkap
10. Aan/uit-schakelaar	20. Omkeerknop	30. Opening

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Schroefband	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Nullasttoerental (min ⁻¹)	4.000		
Totale lengte	424 m		464 mm
Netto gewicht	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Nominale spanning	14,4 V gelijkstroom	18 V gelijkstroom	18 V gelijkstroom
Standaardaccu's	BL1430	BL1830	

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Symbolen

END004-1

Hieronder staan de symbolen die voor dit gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



..... Lees de gebruiksaanwijzing.

Gebruiksdoelinden

ENE033-1

Het gereedschap is bedoeld voor schroeven in hout, metaal en kunststof.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

GEB017-1

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van de schroefautomaat altijd strikt in acht. Bij onveilig of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap, bestaat de kans op ernstig persoonlijk letsel.

1. Houd elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaaggereedschap met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen. Door contact met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

2. **Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand zich onder u bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt.**
3. **Houd het gereedschap stevig vast.**
4. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.**
5. **Raak het boortje en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

ENC007-2

VOOR ACCU'S

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk

een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.

5. **Sluit de accu niet kort:**
 - (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
 - (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
 - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterke, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.**
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en trekt u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.
- Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden gestoken, wordt deze niet goed aangebracht.

Instelling voor gewenste schroeflengte (zie afb. 2)

Er zijn 7 klikstop-instellingen voor de gewenste schroeflengte. Om de gewenste instelling te kiezen, houdt u de hendel ingedrukt en trekt u aanslagvoet uit tot de gewenste waarde voor de schroeflengte (aangegeven op het etiket op de toevoerkoep) zichtbaar is in het venster in de aanslagvoet. Raadpleeg onderstaande tabel voor de relatie tussen de aangegeven waarde op het etiket op de toevoerkoep en de bijbehorende schroeflengte.

Voor de modellen BFR540 en BFR550

Waarde aangegeven op het etiket	Schroeflengte
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Voor model BFR750

Waarde aangegeven op het etiket	Schroeflengte
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

De schroefdiepte instellen (zie afb. 3)

Druk de aanslagvoet zo ver mogelijk in. Houd hem in deze stand en draai het instelwiel tot de bitpunt ongeveer 5 mm uit de aanslagvoet steekt. Schroef eerst voor de proef. Als de schroefkop uit het oppervlak van het werkstuk steekt, draait u het instelwiel in de richting "A". Als de schroefkop verzonken ligt in het oppervlak van het werkstuk, draait u het instelwiel in de richting "B".

Aan/uit-schakelaar (zie afb. 4)

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Werkung van de omkeerschakelaar (zie afb. 5)

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerschakelaar waarmee u de draairichting kunt omkeren. Druk op de omkeerschakelaar vanaf kant A voor de draairichting rechtsom, of vanaf kant B voor de draairichting linksom. Wanneer de omkeerschakelaar in de middenstand staat, kunt u de aan/uit-schakelaar niet inknippen.

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Als u de draairichting verandert voordat het gereedschap volledig stilstaat, kan het gereedschap worden beschadigd.
- Als u het gereedschap niet gebruikt, zet u de omkeerschakelaar altijd in de middenstand.

ONDERDELEN AANBRENGEN/ VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Aanbrengen en verwijderen van de boor

Draai de vingerschroeven los waarmee de behuizing is vastgezet. Trek de behuizing eraf in de richting van de pijl (zie afb. 6).

Duw de stofafdichting in de richting van het glijlager en trek het bit eruit. Als de stofafdichting niet helemaal tegen het glijlager kan worden gedrukt, draait u het bit een klein stukje en probeert u het opnieuw. Om het bit aan te brengen, steekt u het in de opening terwijl u het enigszins draait. Controleer na het aanbrengen altijd of het bit stevig in het gereedschap is bevestigd door te proberen het eruit te trekken (zie afb. 7).

Een nieuwe schroefband plaatsen

Steek de nieuwe schroefband door de schroefgeleider. Steek deze vervolgens in de toevoerkop tot de eerste schroef op de plaats naast de schroefstand aankomt (zie afb. 8 en 9).

De schroefband verwijderen

Om de schroefband te verwijderen, trekt u deze gewoon eruit in de richting van de pijl. Als u de omkeerknop indrukt, kunt u de schroefband eruittrekken in de omgekeerde richting van de pijl (zie afb. 10 en 11).

De schroefgeleider wegklappen (zie afb. 12)

De schroefgeleider kan worden weggeklapt. Door de schroefgeleider weg te klappen is een minimale overbrugruimte nodig.

Draaghaak

De draaghaak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen. De haak kan aan beide kanten van het gereedschap worden bevestigd. Als u de haak eraf wilt halen, trekt u de lange kant ervan AAN BEIDE ZIJDEN uit elkaar in de richting van pijl (1) en draait u deze in de richting van pijl (2) (zie afb. 13).

BEDIENING

Gebruik als schroevendraaier (zie afb. 14)

Schakel het gereedschap in door de aan/uit-schakelaar in te knijpen. Houd het gereedschap haaks en stevig

gedrukt tegen het oppervlak waarin u schroeft. Een schroef wordt automatisch in de schroefstand gebracht en in het oppervlak geschroefd.

LET OP:

- Alvorens te schroeven dient u altijd het bit te controleren op slijtage. Vervang een gesleten bit omdat dit kan leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Houd het gereedschap altijd haaks op het oppervlak waarin u schroeft. Als u het gereedschap onder een hoek houdt, kan de schroefkop worden beschadigd en het bit slijten. Tevens kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Houd het gereedschap altijd stevig gedrukt tegen het oppervlak waarin u schroeft tot het schroeven klaar is. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Wees voorzichtig dat u niet een schroef draait in een reeds ingedraaide schroef.
- Bedien het gereedschap niet zonder dat er een schroefband is geplaatst. Hierdoor zal het oppervlak waarin u probeert te schroeven worden beschadigd.
- Breng geen olie of vet aan op het glijvlak van de toevoerkop.

In een hoek schroeven (zie afb. 15)

Dit gereedschap kan worden gebruikt voor het schroeven tot 15 mm uit de hoek, zoals aangegeven in de afbeelding.

LET OP:

- Als u op een kortere afstand dan 15 mm uit de hoek schroeft of schroeft terwijl de aanslagvoet de hoek raakt, kan de schroefkop worden beschadigd en het bit slijten. Tevens kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven en een storing van het gereedschap.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

De koolborstels vervangen (zie afb. 16)

Vervang deze wanneer ze tot aan de slijtgrensmarkering zijn afgesleten. Houd de koolborstels schoon en zorg ervoor dat ze vrij kunnen bewegen in de houders. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels. Draai de vingerschroeven los waarmee de behuizing is vastgezet. Trek de behuizing eraf in de richting van de pijl (zie afb. 17).

Verwijder met behulp van een schroevendraaier de twee schroeven en vervolgens de voorlap (zie afb. 18).

Til de arm van de veer op en plaats deze vervolgens in het verdiepte deel van de behuizing met behulp van een platkopschroevendraaier, een dunne steel, of iets dergelijks (zie afb. 19).

Verwijder de koolborstelkap van de koolborstels met behulp van een tang. Haal de versleten koolborstels eruit, plaats de nieuwe erin, en plaats de koolborstelkappen in omgekeerde volgorde terug (zie afb. 20).

Zorg ervoor dat iedere koolborstelkap goed in de opening in de borstelhouder valt (**zie afb. 21**).

Plaats de voorkap terug en draai de twee schroeven stevig aan.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita- vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar op persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Schroefband voor muurschroeven
- Kruiskopschroevendraaierbit
- Diverse types originele Makita-accu's en acculaders
- Kunststoffen draagdoos

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--|--|------------------------------|
| 1. Parte roja | 11. Palanca del interruptor de inversión | 21. Gancho |
| 2. Botón | 12. Tornillo de mano | 22. Pared |
| 3. Cartucho de la batería | 13. Cojinete plano | 23. Marca de límite |
| 4. Palanca | 14. Guardapolvo | 24. Cubierta delantera |
| 5. Base de retención | 15. Broca | 25. Tornillos |
| 6. Etiqueta de la caja de alimentación | 16. Caja de alimentación | 26. Muelle |
| 7. Ventana | 17. Cinta de tornillos | 27. Brazo |
| 8. Carcasa | 18. Guía de tornillos | 28. Parte cóncava |
| 9. Rueda de ajuste | 19. Posición de atornillado | 29. Tapa del portaescobillas |
| 10. Interruptor disparador | 20. Botón de inversión | 30. Orificio |

ESPECIFICACIONES

Modelo	BFR540	BFR550	BFR750
Cinta de tornillos	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	4.000		
Longitud total	424 m		464 mm
Peso neto	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Tensión nominal	CC de 14,4 V	CC de 18 V	CC de 18 V
Cartuchos de batería estándar	BL1430	BL1830	

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: las especificaciones pueden variar según el país.

Símbolos

END004-1

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.



..... Lea el manual de instrucciones.

Uso previsto

ENE033-1

Esta herramienta está diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

GEN017-1

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el destornillador. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, puede sufrir graves daños corporales.

1. Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Si entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.
2. Colóquese siempre en una posición bien equilibrada. Si utiliza la herramienta en una ubicación elevada, asegúrese de que nadie se encuentre debajo.
3. Sujete con fuerza la herramienta.

4. **Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.**

5. **No toque la broca ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la tarea; pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-2

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.

4. **Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.**
5. **No cortocircuite el cartucho de la batería:**
 - (1) **No toque los terminales con material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.**
6. **No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).**
7. **No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.**
8. **Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo. Deje de utilizar siempre la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe que tiene menos potencia.**
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.
- Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que desliza el botón situado en la parte frontal del cartucho.
- Para insertar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. Si puede ver la parte roja de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está completamente bloqueado. Insértelo completamente hasta que la parte roja quede oculta. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse

- accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Ajuste de la longitud de tornillo deseada (Fig. 2)

Hay siete ajustes de longitud de tornillo de bloqueo positivo. Para obtener el ajuste deseado, tire de la base de retención mientras presiona la palanca hasta que el número de la longitud de tornillo deseada (indicada en la etiqueta de la caja de alimentación) parezca reposar en la ventana de la base de retención. Consulte la siguiente tabla para ver la relación entre el número indicado en la etiqueta de la caja de alimentación y los rangos de longitud de tornillo respectivos.

Para los modelos BFR540, BFR550

Número indicado en la etiqueta	Longitud del tornillo
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Para el modelo BFR750

Número indicado en la etiqueta	Longitud del tornillo
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Ajuste de la profundidad del atornillado (Fig. 3)

Presione la base de retención hasta el fondo. Manteniendo esta posición, gire la rueda de ajuste hasta que la punta de la broca sobresalga unos 5 mm desde la base de retención. Realice un atornillado de prueba. Si la cabeza del tornillo sobresale por encima de la superficie de la pieza de trabajo, gire la rueda de ajuste en la dirección "A"; si la cabeza del tornillo se hunde en sentido contrario, gire la rueda de ajuste en la dirección "B".

Accionamiento del interruptor (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente accione el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

Funcionamiento del interruptor de inversión (Fig. 5)

Esta herramienta está provista de un interruptor de inversión para cambiar la dirección de giro. Apriete la palanca del interruptor de inversión por el lado A para obtener un giro a la derecha o por el lado B para girar a la izquierda.

Cuando la palanca del interruptor de inversión está en la posición neutral, el interruptor disparador no se puede accionar.

PRECAUCIÓN:

- Antes de trabajar, compruebe siempre la dirección del giro.
- Utilice el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo, ya que, de lo contrario, la herramienta podría averiarse.
- Cuando no utilice la herramienta, coloque siempre la palanca del interruptor de inversión en la posición neutral.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación o extracción de la broca

Afloje los tornillos de mano que aseguran la carcasa. Tire de la carcasa en la dirección de la flecha. (Fig. 6)

Presione el guardapolvo hacia el cojinete plano y tire de la broca. Si no puede mover el guardapolvo hasta el cojinete plano, gire la broca ligeramente y vuelva a intentarlo. Para instalar la broca, insértela en el zócalo mientras la gira ligeramente. Después de la instalación, asegúrese siempre de que la broca esté bien sujeta en su lugar; para ello, intente sacarla. (Fig. 7)

Instalación de la cinta de tornillos

Inserte la cinta de tornillos a través de la guía de tornillos. A continuación, inserte la caja de alimentación hasta que el primer tornillo alcance la posición junto a la posición de atornillado. (Fig. 8 y 9)

Extracción de la cinta de tornillos

Para extraer la cinta de tornillos, simplemente tire en la dirección de la flecha. Si presiona el botón de inversión, puede tirar de la cinta de tornillos en dirección contraria a la flecha. (Fig. 10 y 11)

Plegado de la guía de tornillos (Fig. 12)

La guía de tornillos es plegable. Al plegar la guía de tornillos se utiliza el mínimo espacio para el almacenamiento.

Gancho de transporte

El gancho de transporte es útil para colgar la herramienta. Puede instalarse en cualquier lado de la herramienta. Cuando extraiga el gancho de transporte, presione los extremos derechos EN AMBOS LADOS en la dirección de la flecha (1) y elévelo en la dirección de la flecha (2). (Fig. 13)

MANEJO

Operación de atornillado (Fig. 14)

Tire del interruptor disparador para encender la herramienta. Mantenga la herramienta firmemente y de forma perpendicular a la superficie de atornillado. Un tornillo se colocará automáticamente en la posición de atornillado y se apretará.

PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la broca para ver si está desgastada antes de atornillar. Sustituya las brocas desgastadas para evitar un apriete insuficiente.
- Sujete siempre la herramienta de forma perpendicular a la superficie de atornillado. Si la sujeta formando un ángulo podría dañar las cabezas de los tornillos y desgastar la broca. Esto también puede provocar un apriete insuficiente.
- Sujete siempre la herramienta firmemente contra la superficie de atornillado hasta que termine de atornillar. De lo contrario, podría provocar un apriete insuficiente de los tornillos.
- Tenga cuidado de no atornillar un tornillo sobre otro que ya esté apretado.
- No utilice la herramienta sin tornillos. Se dañará la superficie de atornillado.
- No aplique aceite o grasa sobre la superficie de deslizamiento de la caja de alimentación.

Atornillado en esquinas (Fig. 15)

Esta herramienta puede utilizarse para atornillar en una posición a 15 mm de la pared, tal y como se muestra en la figura.

PRECAUCIÓN:

- Si atornilla en una posición inferior a 15 mm de la pared o si atornilla con la base de retención en contacto con la pared, podría dañar las cabezas de los tornillos y desgastar la broca. Esto también podría provocar un apriete insuficiente de los tornillos y anomalías en la herramienta.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 16)

Reemplácelas cuando se gasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en los portaescobillas.

Ambas escobillas de carbón deberán ser reemplazadas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Afloje los tornillos de mano que aseguran la carcasa. Tire de la carcasa en la dirección de la flecha. (Fig. 17)

Utilice un destornillador para extraer los dos tornillos y, a continuación, quite la cubierta delantera. (Fig. 18)

Levante el brazo del muelle y colóquelo en la parte cóncava del alojamiento con la ayuda de un destornillador

fino para tornillos de cabeza ranurada o una herramienta similar. **(Fig. 19)**

Utilice unos alicates para extraer las tapas de las escobillas de carbón. Saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar las tapas de los portaescobillas al revés. **(Fig. 20)**

Asegúrese de que las tapas de los portaescobillas queden perfectamente ajustadas en los orificios de los portaescobillas. **(Fig. 21)**

Vuelva a instalar la cubierta delantera y apriete los dos tornillos.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, diríjase al centro de servicio Makita local.

- Cinta de tornillos para yeso
- Broca Phillips
- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita
- Maletín de plástico para el transporte

Descrição geral

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Peça vermelha | 11. Manípulo de mudança de rotação | 21. Gancho |
| 2. Botão | 12. Parafuso de polegar | 22. Parede |
| 3. Bateria | 13. Plano de apoio | 23. Marca limite |
| 4. Alavanca | 14. Protecção para o pé | 24. Tampa dianteira |
| 5. Base do batente | 15. Broca | 25. Parafusos |
| 6. Etiqueta na caixa do alimentador | 16. Caixa do alimentador | 26. Mola |
| 7. Janela | 17. Faixa do parafuso | 27. Braço |
| 8. Caixa | 18. Guia do parafuso | 28. Interior |
| 9. Manípulo de ajuste | 19. Posição de aplicação | 29. Tampa da escova de carvão |
| 10. Gatilho | 20. Botão de inversão | 30. Orifício |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	BFR540	BFR550	BFR750
Faixa do parafuso	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Sem velocidade de rotação em carga (mín. ⁻¹)	4.000		
Comprimento total	424 m		464 mm
Peso líquido	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Voltagem nominal	CC 14,4 V	CC 18 V	CC 18 V
Baterias padrão	BL1430	BL1830	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- Nota: estas especificações podem diferir de país para país.

Símbolos

END004-1

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento.

Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.



..... Leia o manual de instruções.

Utilização prevista

ENE033-1

A ferramenta destina-se a aparafusar em madeira, metal e plástico.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

GEB017-1

NÃO deixe que o progressivo à vontade com o produto (resultante de uma utilização frequente) o faça esquecer o estrito cumprimento das regras de segurança de utilização da chave de parafusos. Se utilizar a ferramenta incorrectamente ou não respeitar as regras de segurança, poderá ferir-se gravemente.

1. Quando executar operações em que acessórios de corte possam entrar em contacto com fios eléctricos ocultos ou com próprio cabo eléctrico da ferramenta, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas desses acessórios. O contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque.
2. Procure uma posição em pé estável e firme. Se utilizar a ferramenta em locais altos, verifique se não há ninguém por baixo.
3. Segure bem na ferramenta.
4. Afaste as mãos das peças em movimento.

5. Não toque numa broca ou no material em que tiver estado a trabalhar logo após a operação porque podem estar demasiado quentes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

A UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou o não cumprimento das regras de segurança fornecidas neste manual de instruções podem provocar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-2

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e, (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, fogo e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxagüe-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.

- (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50 °C.
 7. Não incinere a bateria, nem mesmo que esta se tenha avariado irremediavelmente ou se tenha gasto completamente com o uso. Pode explodir e causar fogo.
 8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Dicas para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria a uma temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida antes de proceder a ajustamentos ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

- Sempre que for inserir ou remover a bateria, desligue a ferramenta.
- Para retirar a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que desliza o botão localizado na parte frontal.
- Para inserir a bateria alinhe-a com a calha recolhida e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até sentir um clique de encaixe. Se ainda estiver visível a peça vermelha na parte superior do botão, não estará bem encaixada. Insira-a completamente, até deixar de ver a peça vermelha. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao inserir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Definição para o comprimento de parafuso pretendido (Fig. 2)

Existem sete definições de comprimento do parafuso com bloqueio positivo. Para obter a definição pretendida, retire a base do batente enquanto pressiona a alavanca até que veja o número do comprimento de parafuso pretendido (indicado na etiqueta na caixa do alimentador) parecer ficar apoiado na janela da base do batente. Consulte a tabela em baixo para conhecer a relação entre o número indicado na etiqueta na caixa do alimentador e o respectivo comprimento do parafuso.

Para os modelos BFR540, BFR550

Número indicado na etiqueta	Comprimento do parafuso
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Para o modelo BFR750

Número indicado na etiqueta	Comprimento do parafuso
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Ajustar a profundidade de aparafusamento (Fig. 3)

Pressione a base do batente até ao máximo. Enquanto a mantém nesta posição, rode o manípulo de ajuste até que a ponta da broca fique saliente cerca de 5 mm da base do batente. Aparafuse um parafuso de ensaio. Se a cabeça do parafuso ficar saliente acima da superfície da peça de trabalho, rode o manípulo de ajuste na direcção "A"; se a cabeça do parafuso for escariada, rode o manípulo de ajuste na direcção "B".

O gatilho/interruptor (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se volta à posição "OFF" quando o solta.

Para colocar a ferramenta em funcionamento prima o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Inverter a direcção da rotação (Fig. 5)

Esta ferramenta tem um interruptor que permite inverter a direcção da rotação. Rode o interruptor a partir da posição A no sentido dos ponteiros do relógio, ou a partir da posição B no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Se o interruptor estiver na posição neutra, o gatilho não poderá ser premido.

PRECAUÇÃO:

- Verifique sempre a direcção da rotação antes da operação.
- Este interruptor deve ser utilizado apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Se alterar a direcção da rotação antes da ferramenta ter parado pode avariá-la.
- Quando a ferramenta não estiver a funcionar coloque o interruptor na posição neutra.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação com acessórios.

Instalar ou remover a ponta

Desaperte os parafusos de polegar que fixam a caixa.

Puxe a caixa na direcção da seta. (Fig. 6)

Prima a tampa do pó na direcção do plano de apoio e puxe a broca. Se a tampa do pó não puder ser movida para a mesma distância do plano de apoio, tente novamente após rodar ligeiramente a broca. Para instalar a broca, introduza-a na tomada enquanto a roda ligeiramente. Após instalar, certifique-se sempre de que a broca está bem fixa, tentando puxá-la para fora. (Fig. 7)

Instalar a faixa do parafuso

Introduza a faixa do parafuso pelo guia de parafuso. De seguida, introduza-a pela caixa do alimentador até que o primeiro parafuso atinja a posição ao lado da posição de aparafusamento. (Fig. 8 e 9)

Remover a faixa do parafuso

Para remover a faixa do parafuso, basta puxá-la na direcção da seta. Se pressionar o botão de inversão, pode retirar a faixa do parafuso na direcção inversa da seta. (Fig. 10 e 11)

Dobrar a guia do parafuso (Fig. 12)

É possível dobrar a guia do parafuso. A dobragem da guia permite diminuir o espaço utilizado para armazenamento.

Gancho de transporte

O gancho de transporte é muito útil para pendurar a ferramenta quando necessário. Pode ser instalado de qualquer dos lados da ferramenta. Quando remover o gancho de transporte, alargue-o premindo as extremidades rectas EM AMBOS OS LADOS nas direcções da seta (1) e levante-o na direcção da seta (2). (Fig. 13)

FUNCIONAMENTO

Operação de aparafusamento (Fig. 14)

Ligue a ferramenta puxando o gatilho. Segure na ferramenta com firmeza contra a superfície de aparafusamento. O parafuso será automaticamente levado para a posição de aparafusamento e aparafusado.

PRECAUÇÃO:

- Verifique sempre se a broca está desgastada, antes das operações de aparafusamento. Substitua uma ponta desgastada, caso contrário poderá ocorrer um aparafusamento incorrecto.
- Segure sempre a ferramenta com firmeza contra a superfície de aparafusamento. Segurar inclinado poderá danificar as cabeças dos parafusos e desgastar a broca. Isto poderá igualmente provocar um aparafusamento incorrecto.
- Mantenha sempre a ferramenta firmemente contra a superfície de aparafusamento até que termine de

aparafusar. Se não o fizer, os parafusos poderão não ficar correctamente aparafusados.

- Tenha cuidado para não aparafusar um parafuso noutra já aparafusado.
- Não utilize a ferramenta sem parafusos. Irá danificar a superfície de aparafusamento.
- Não aplique óleo ou lubrificante na superfície deslizante da caixa do alimentador.

Aparafusar em cantos (Fig. 15)

Esta ferramenta pode ser utilizada para perfurar numa posição 15 mm afastada da parede, tal como apresentado na figura.

PRECAUÇÃO:

- Aparafusar numa posição mais próxima do que 15 mm da parede ou aparafusar com a base do batente em contacto com a parede danificará as cabeças do parafuso e desgastará a broca. Isto poderá igualmente provocar um aparafusamento incorrecto dos parafusos e avaria da ferramenta.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.

Substituir as escovas de carvão (Fig. 16)

Substitua-as quando o desgaste atingir a marca limite. Mantenha-as limpas e soltas para poderem deslizar nos suportes.

Substitua as duas ao mesmo tempo. As escovas de um mesmo par utilizado devem ser idênticas.

Desaperte os parafusos de polegar que fixam a caixa.

Puxe a caixa na direcção da seta. (Fig. 17)

Utilize uma chave de parafusos para remover os dois parafusos e retire a tampa dianteira. (Fig. 18)

Levante o braço da mola e coloque-o na parte interior do corpo da ferramenta com a ajuda de um objecto comprido e delgado. (Fig. 19)

Utilize pinças para retirar as capas de carvão. Retire as escovas usadas, coloque umas novas e volte a colocar as tampas dos suportes seguindo o procedimento inverso. (Fig. 20)

Certifique-se de que as capas se adaptaram perfeita e firmemente nos orifícios dos suportes. (Fig. 21)

Volte a colocar a tampa dianteira e aperte bem os parafusos.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, reparações, operações de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

- Estas peças ou acessórios são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outras peças ou acessórios pode representar risco de ferimentos. Utilize cada peça ou acessório apenas para o fim indicado.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, contacte o centro de assistência Makita local.

- Faixa de parafusos para paredes de estuque
- Broca Phillips
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.
- Saco de transporte de plástico

Forklaring til generel oversigt

1. Rød del	11. Skiftekontakthåndtag	21. Krog
2. Knap	12. Tommelskrue	22. Væg
3. Batteripakke	13. Planleje	23. Slidgrænse
4. Håndtag	14. Støvdæksel	24. Frontdæksel
5. Stopperbase	15. Spids	25. Skruer
6. Etiket på fremføringsboks	16. Fremføringsboks	26. Fjeder
7. Lille åbning	17. Skruebånd	27. Arm
8. Kapsling	18. Skruestyk	28. Forsænket del
9. Justeringsknap	19. Skruemotion	29. Kulbørstedæksel
10. Kontaktgreb	20. Bakknop	30. Hul

SPECIFIKATIONER

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Skruebånd	4 x 25 – 55 mm		4 x 45 – 75 mm
Hastighed uden belastning (min ⁻¹)	4.000		
Længde i alt	424 m		464 mm
Nettovægt	2,1 kg	2,3 kg	2,3 kg
Nominal spænding	14,4 V DC	18 V DC	18 V DC
Standardbatteripakker	BL1430	BL1830	

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Bemærk: Specifikationerne kan variere fra land til land.

Symboler

END004-1

Følgende viser de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår deres betydning, før De bruger værktøjet.



..... Læs brugsanvisningen.

Tilsigtet brug

ENE033-1

Værktøjet er beregnet til at skrue skruer i træ, metal og plastik.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

GEB017-1

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (på grund af gentagen brug) betyde, at De ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for skruetrækkeren. Hvis maskinen anvendes på usikker eller forkert vis, kan De komme alvorligt til skade.

1. Hold maskiner i de isolerede gribeflader, når De udfører arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning. Ved kontakt med en strømførende ledning bliver udsatte metaldele på værktøjet strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
2. Sørg altid for at have et solidt fodfæste. Sørg for, at der ikke er nogen under Dem, når De benytter værktøjet på højtliggende steder.
3. Hold godt fast i værktøjet.
4. Hold hænderne på afstand af roterende dele.
5. Berør ikke spidsen eller arbejdsområdet umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og kan forårsage forbrændinger af huden.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.**ADVARSEL:**

MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-2

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal De læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal De straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, mulige forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis De får elektrolyt i øjnene, skal De med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at berøre terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre

voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.

6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50 °C (122 °F).
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tip til, hvordan De forlænger batteriets levetid

1. Udskift batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og oplad batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Lad batteripakken køle ned, før den oplades, hvis den er varm.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

- Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller afmonterer batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af værktøjet, mens der trykkes på knappen foran på pakken.
- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde del øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade Dem eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved montering af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Indstilling af den ønskede skruelængde (Fig. 2)

Der er 7 faste indstillinger for skruelængden. De opnår den ønskede indstilling ved at trække stopperbasen ud, mens der trykkes ned på armen, indtil nummeret for den ønskede skruelængde (angives på etiketten på fremføringsboksen) ser ud til at hvile i den lille åbning på stopperbasen. Se nedenstående tabel angående forholdet mellem tallet på etiketten på fremføringsboksen og den tilsvarende skruelængde.

For modellerne BFR540, BFR550

Tal på etiketten	Skruelængde
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

For model BFR750

Tal på etiketten	Skruelængde
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Indstilling af skruedybden (Fig. 3)

Tryk stopperbasen så langt ned, som den kan komme. Hold den i denne position, og drej på justeringsknappen, indtil spidsen stikker ca. 5 mm ud fra stopperbasen. Sæt en prøveskrue i. Hvis skruens hoved stikker ud over overfladen af arbejdsområdet, skal De dreje justeringsknappen i retning "A". Hvis skruens hoved er forsænket, skal De dreje justeringsknappen i retning "B".

Betjening af kontakt (Fig. 4)

FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i værktøjet, skal De altid kontrollere, at kontaktgrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når De slipper det. For at starte værktøjet trykkes blot på kontaktgrebet. Slip kontaktgrebet for at stoppe.

Betjening af skiftekontakten (Fig. 5)

Værktøjet har en skiftekontakt til at ændre rotationsretningen. Tryk skiftekontakten mod A-siden for rotation med uret eller mod B-siden for rotation mod uret. Når skiftekontakthåndtaget er i neutral stilling, kan kontaktgrebet ikke aktiveres.

FORSIGTIG:

- Kontroller altid rotationsretningen før anvendelsen.
- Betjen ikke skiftekontakten, før værktøjet er helt stoppet. Hvis rotationsretningen ændres, når værktøjet ikke er helt stoppet, kan det beskadige værktøjet.
- Sæt altid skiftekontakthåndtaget i neutral stilling, når værktøjet ikke anvendes.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De udfører nogen form for arbejde på værktøjet.

Montering eller afmontering af spidsen

Løsn tommeleskruerne, der holder kapslingen. Træk kapslingen af i pilens retning. (Fig. 6)

Tryk støvdækslet mod planlejet, og træk spidsen ud. Hvis støvdækslet ikke kan flyttes helt ind til planlejet, skal De dreje spidsen en smule og derefter prøve igen. Monter spidsen ved at sætte den ind i muffen og dreje den en smule. Efter montering skal De altid sikre Dem, at spidsen sidder godt fast, ved at forsøge at trække den ud. (Fig. 7)

Montering af skruebånd

Sæt skruebåndet gennem skruestyret. Sæt det derefter gennem fremføringsboksen, indtil den første skrue kommer til positionen ved siden af skruningspositionen. (Fig. 8 og 9)

Afmontering af skruebånd

De afmonterer skruebåndet ved blot at trække det i pilens retning. Hvis De trykker på bakkappen, kan De trække skruebåndet ud i modsat retning af pilens retning. (Fig. 10 og 11)

Sammenfoldning af skruestyret (Fig. 12)

Skruestyret kan foldes sammen. Hvis skruestyret foldes sammen, reduceres pladsforbruget ved oplagring.

Bærekrog

Bærekrogen er nyttig til midlertidig fastgørelse af værktøjet. Den kan monteres i begge sider af værktøjet. Ved afmontering af bærekrogen udvides den ved at trykke i højre ende PÅ BEGGE SIDER i pilenes (1) retninger og løfte den af i pilens (2) retning. (Fig. 13)

BETJENING

Betjening til skruning (Fig. 14)

Tænd for værktøjet ved at trække i kontaktgrebet. Hold værktøjet direkte og fast op mod skruefladen. En skrue fremføres automatisk til skruepositionen, hvor den fastgøres.

FORSIGTIG:

- Kontroller altid omhyggeligt spidsen for slid før anvendelse. Udskift en slidt spids. Undladelse heraf kan medføre dårlig fastskruning.
- Hold altid værktøjet direkte mod skruefladen. Hvis det holdes i en vinkel, kan skruehovederne blive beskadiget, og spidsen kan blive slidt. Det kan også medføre dårlig fastskruning.
- Hold altid værktøjet fast mod skruefladen, indtil skruningen er færdig. I modsat fald skrues skrueerne muligvis ikke ordentligt i.
- Vær omhyggelig med ikke at sætte en skrue ned i en anden skrue, som allerede er sat i.
- Anvend ikke værktøjet uden skrue. Dette beskadiger skruefladen.
- Anvend ikke olie eller fedtstof på fremføringsboksens glideunderlag.

Skruning i et hjørne (Fig. 15)

Værktøjet kan benyttes til skruning ned til 15 mm fra væggen som vist i figuren.

FORSIGTIG:

- Skruning i en position, som er mindre end 15 mm fra væggen, eller skruning, hvor stopperbasen har kontakt med væggen, kan beskadige skruehovederne og forårsage slid på spidsen. Det kan også medføre, at skrueerne ikke sidder ordentligt fast, eller at værktøjet beskadiges.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

Udskiftning af kulbørsterne (fig. 16)

Udskift dem, når de er nedslidt til slidgrænsen. Hold kulbørsterne rene og frie til at glide i holderne.

Begge kulbørster skal udskiftes samtidig. Brug altid identiske kulbørster.

Løsn tommeleskruerne, der holder kapslingen. Træk kapslingen af i pilens retning. (Fig. 17)

Brug en skruetrækker til at fjerne de to skrueer, og fjern derefter fordækslet. (Fig. 18)

Løft armen på fjederen, og placer den i den forsænkede del af huset med en kærvskrueetrækker med et tyndt skaft eller lignende. (Fig. 19)

Brug en pincet til at fjerne kulbørstedækslerne fra kulbørsterne. Tag de udslidte kulbørster ud, monter de nye, og monter kulbørstedækslerne i omvendt rækkefølge af ovenstående. (Fig. 20)

Sørg for, at kulbørstedækslerne sidder godt fast i hullerne på børsteholderne. (Fig. 21)

Monter fordækslet igen, og stram de to skrueer godt.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug sammen med dit Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend Dem til Deres lokale Makita-servicecenter, hvis De har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Bånd med gipsskrueer
- Stjernespid
- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita
- Plastikbæretaske

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Κόκκινο τμήμα | 11. Αναστροφικό | 22. Τοίχος |
| 2. Κουμπί | 12. Βίδα χειρός | 23. Ένδειξη ορίου |
| 3. Μπαταρία | 13. Ρουλεμάν κύλισης | 24. Μπροστινό κάλυμμα |
| 4. Μοχλός | 14. Κάλυμμα σκόνης | 25. Βίδες |
| 5. Βάση στοπ | 15. Μύτη | 26. Ελατήριο |
| 6. Ετικέτα στο θάλαμο
τροφοδοσίας | 16. Θάλαμος τροφοδοσίας | 27. Βραχιόνας |
| 7. Προεξοχή | 17. Γεμιστήρας βιδών | 28. Τμήμα με εγκοπή |
| 8. Περιβλημά | 18. Οδηγός βιδών | 29. Καπάκι για καρβουνάκι |
| 9. Ρυθμιστικό κουμπί | 19. Θέση βιδώματος | 30. Οπή |
| 10. Σκανδάλη-διακόπτης | 20. Κουμπί αναστροφής | |
| | 21. Γάντζος | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	BFR540	BFR550	BFR750
Γεμιστήρας βιδών	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	4.000		
Ολικό μήκος	424 μέτρα		464 μέτρα
Καθαρό βάρος	2,1 κιλά	2,3 κιλά	2,3 κιλά
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	D.C. 18 V
Συνήθεις μπαταρίες	BL1430	BL1830	

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Σημείωση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Σύμβολα

END004-1

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



..... Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Προοριζόμενη χρήση

ENE033-1

Το εργαλείο προορίζεται για βίδωμα σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GEB017-1

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειώσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του κατασκευαστή. Αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό με ανασφαλές ή λανθασμένο τρόπο, μπορεί να υποστείτε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

1. Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο. Αν το εργαλείο έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου να γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
2. **Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές**

τοποθεσίες, να βεβαιώνετε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.

3. **Να κρατάτε με εργαλείο σταθερά.**
4. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα μέρη.**
5. **Μην αγγίζετε τη μύτη ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκληθεί έγκαιμα στο δέρμα σας.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-2

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. **Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.**
3. **Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως**

αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων κι ακόμη έκρηξης.

4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίσετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, στους 10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο πριν βάζετε ή βγάζετε την μπαταρία.
- Για να βγάλετε την μπαταρία, τραβήξτε την από το εργαλείο καθώς σύρετε το κουμπί στο μπροστινό τμήμα της μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ»). Αν φαίνεται

το κόκκινο τμήμα στην άνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισάγετε την πλήρως για να μη φαίνεται το κόκκινο τμήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισήγατε σωστά.

Ρύθμιση για το επιθυμητό μήκος βιδών (Εικ. 2)

Υπάρχουν 7 θέσεις σταθερής ασφάλισης για τη ρύθμιση του μήκους βιδών. Για να πετύχετε την επιθυμητή ρύθμιση, τραβήξτε προς τα έξω τη βάση στοπ ενώ πατάτε το μοχλό έως ότου φαίνεται ότι ο αριθμός του επιθυμητού μήκους βιδών (υποδεικνύεται στην ετικέτα στο θάλαμο τροφοδοσίας) ακουμπά στην προεξοχή της βάσης στοπ. Αποτρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού που υποδεικνύεται στην ετικέτα στο θάλαμο τροφοδοσίας και το αντίστοιχο μήκος βιδών.

Για τα μοντέλα BFR540, BFR550

Αριθμός που υποδεικνύεται στην ετικέτα	Μήκος βιδας
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

Για το μοντέλο BFR750

Αριθμός που υποδεικνύεται στην ετικέτα	Μήκος βιδας
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

Ρύθμιση του βάθους βιδώματος (Εικ. 3)

Πιέστε τη βάση στοπ όσο περισσότερο γίνεται. Ενώ την κρατάτε σε αυτήν τη θέση, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί έως ότου η μύτη προεξέχει περίπου 5 mm από τη βάση στοπ. Βιδώστε δοκιμαστικά μια βίδα. Αν το κεφάλι της βίδας προεξέχει από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί προς την κατεύθυνση «Α». Αν το κεφάλι της βίδας καταβυθιστεί, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί προς την κατεύθυνση «Β».

Δράση διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν βάζετε την μπαταρία στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν την αφήνετε.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά πιέστε τη σκανδάλη-διακόπτη. Για να σταματήσετε, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτη.

Δράση αναστροφικού (Εικ. 5)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει αναστροφικό για να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής. Πατήστε το αναστροφικό από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή.

Όταν το αναστροφικό βρίσκεται στην ουδέτερη θέση, δεν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη-διακόπτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Να χρησιμοποιείτε το αναστροφικό μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο. Αν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν ακινητοποιηθεί το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.
- Όταν δεν χειρίζεστε το εργαλείο, να βάζετε πάντοτε το αναστροφικό στην ουδέτερη θέση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μύτης

Χαλαρώστε τις βίδες πεταλούδα που στερεώνουν το περιβλήμα. Τραβήξτε προς τα έξω το περιβλήμα προς την κατεύθυνση του βέλους. (Εικ. 6)

Πιέστε το κάλυμμα σκόνης προς το ρουλεμάν κύλισης και τραβήξτε προς τα έξω τη μύτη. Αν το κάλυμμα σκόνης δεν μπορεί να μετακινηθεί έως το ρουλεμάν κύλισης, δοκιμάστε ξανά αφού περιστρέψετε λίγο τη μύτη. Για να τοποθετήσετε τη μύτη, βάλτε τη μέσα στην υποδοχή ενώ την περιστρέφεται λίγο. Μετά την τοποθέτηση, να προσπαθείτε πάντοτε να τραβήξετε τη μύτη για να βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι ασφαλισμένη στη θέση της. (Εικ. 7)

Τοποθέτηση του γεμιστήρα βιδών

Βάλτε το γεμιστήρα βιδών μέσα στον οδηγό βιδών. Μετά περάστε τον μέσα από το θάλαμο τροφοδοσίας έως ότου η πρώτη βίδα φτάσει στη θέση δίπλα από τη θέση βιδώματος. (Εικ. 8 και 9)

Αφαίρεση του γεμιστήρα βιδών

Για να αφαιρέσετε το γεμιστήρα βιδών, απλά τραβήξτε τον προς τα έξω προς την κατεύθυνση του βέλους. Αν πατήσετε το κουμπί αναστροφής, μπορείτε να τραβήξετε προς τα έξω το γεμιστήρα

βιδών προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν που δείχνει το βέλος. (Εικ. 10 και 11)

Αναδιπλούμενος οδηγός βιδών (Εικ. 12)

Ο οδηγός βιδών είναι αναδιπλούμενος. Αν αναδιπλώσετε τον οδηγό βιδών, ο χώρος που απαιτείται για αποθήκευση είναι ο ελάχιστος.

Γάντζος μεταφοράς

Ο γάντζος μεταφοράς χρησιμεύει για το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορείτε να τον τοποθετήσετε σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου. Όταν αφαιρείτε το γάντζο μεταφοράς, πατήστε τα δεξιά άκρα του ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΠΛΕΥΡΕΣ προς την κατεύθυνση του βέλους (1) για να τον ευρύνετε και ανασπώστε τον προς την κατεύθυνση του βέλους (2). (Εικ. 13)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία βιδώματος (Εικ. 14)

Πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτη για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Κρατήστε το εργαλείο κάθετα και σταθερά επάνω στην επιφάνεια βιδώματος. Η βίδα θα μεταφερθεί αυτόματα στη θέση βιδώματος και θα στερεωθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να ελέγχετε πάντοτε προσεκτικά τη μύτη για φθορά πριν από τις λειτουργίες βιδώματος. Να αντικαθιστάτε μια φθαρμένη μύτη. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει ανεπαρκής στερέωση.
- Να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο κάθετα επάνω στην επιφάνεια βιδώματος. Αν το κρατάτε υπό γωνία μπορεί να προκληθεί βλάβη στις κεφαλές βιδών και φθορά στη μύτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει και ανεπαρκής στερέωση.
- Να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο σταθερά επάνω στην επιφάνεια βιδώματος έως ότου ολοκληρωθεί το βιδώμα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής στερέωση των βιδών.
- Προσέχετε ώστε να μη βιδώσετε μια βίδα επάνω σε άλλη βίδα που είναι ήδη στερεωμένη.
- Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς βίδες. Θα προκληθεί βλάβη στην επιφάνεια βιδώματος.
- Μην τοποθετείτε λάδι ή γράσο στην ολισθαίνουσα επιφάνεια του θαλάμου τροφοδοσίας.

Βιδώμα σε γωνίες (Εικ. 15)

Αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για βιδώμα από θέση 15 mm μακριά από τον τοίχο, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το βιδώμα από θέση λιγότερο από 15 mm μακριά από τον τοίχο ή βιδώμα με τη βάση στοίσι σε επαφή με τον τοίχο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις κεφαλές βιδών και φθορά στη μύτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει και ανεπαρκής στερέωση των βιδών και δυσλειτουργία του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Αλλαγή καρβουνακίων (Εικ. 16)

Να αντικαθιστάτε τα καρβουνάκια όταν έχουν φθαρεί έως την ένδειξη ορίου. Να διατηρείτε τα καρβουνάκια καθαρά και ελεύθερα για να γλιστρούν στις υποδοχές.

Πρέπει να αλλάζετε ταυτόχρονα και τα δύο καρβουνάκια. Να χρησιμοποιείτε μόνο καρβουνάκια ίδιου τύπου.

Χαλαρώστε τις βίδες πεταλούδα που στερεώνουν το περίβλημα. Τραβήξτε προς τα έξω το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους. **(Εικ. 17)**

Με ένα κατσαβίδι, βγάλτε τις δύο βίδες και μετά βγάλτε το μπροστινό κάλυμμα. **(Εικ. 18)**

Σηκώστε το τμήμα βραχίονα του ελατηρίου και κατόπιν τοποθετήστε το στο τμήμα εγκοπής του περιβλήματος με ένα πλακέ, λεπτό κατσαβίδι ή παρόμοιο εργαλείο. **(Εικ. 19)**

Χρησιμοποιήστε τανάλια για να αφαιρέσετε τα καπάκια για τα καρβουνάκια. Βγάλτε τα φθαρμένα καρβουνάκια, τοποθετήστε τα καινούργια και τοποθετήστε ξανά τα καπάκια για τα καρβουνάκια με αντίστροφη σειρά. **(Εικ. 20)**

Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια για τα καρβουνάκια εφαρμόζουν καλά στις οπές στις θήκες καρβουνακίων. **(Εικ. 21)**

Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό κάλυμμα και σφίξτε καλά τις δύο βίδες.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση των παρακάτω αξεσουάρ και εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση ατομικού τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Γεμιστήρας βιδών για γυψοσανίδες
- Μύτη σταυροκατσάβιδου
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita
- Πλαστική θήκη μεταφοράς

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Model; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;
EN60745, EN55014 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Modèle ; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Nous déclarons, sous notre entière responsabilité, que ce produit répond aux normes suivantes de documents normalisés :
EN60745, EN55014 conformément aux Directives du Conseil, 2004/108/EC, 98/37/EC.

DEUTSCH

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Modell: BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden Normen der Normdokumente
EN60745, EN55014 befindet sowie in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 2004/108/EC, 98/37/EC.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Modello; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Dichiaro sotto nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi: EN60745, EN55014, EN61000 secondo le disposizioni delle direttive del Consiglio, 2004/108/CE, 98/37/CE.

NEDERLANDS

EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Model; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de normen in de volgende documenten:
EN60745, EN55014 en EN61000 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad, 2004/108/EC en 98/37/EC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Modelo; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con los siguientes estándares de documentos estandarizados;
EN60745, EN55014 de acuerdo con las directivas del Consejo, 2004/108/EC, 98/37/EC.

Tomoyasu Kato CE 2006



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:	Rappresentanti autorizzati in Europa:
Représentant agréé en Europe :	Erkende vertegenwoordiger in Europa:
Autorisierte Vertretung in Europa:	Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Modelo; BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Declaramos, sob a nossa única responsabilidade, que este produto está em conformidade com as seguintes normas de documentos normalizados; EN60745, EN55014, EN61000 em conformidade com as Directivas do Conselho, 2004/108/EC, 98/37/EC.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Μοντέλο, BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα των τυποποιημένων εντύπων: EN60745, EN55014 σε συμφωνία με τις Οδηγίες της Επιτροπής, 2004/108/ΕΚ, 98/37/ΕΚ.

DANSK

EU-ERKLÆRING VEDRØRENDE OVERHOLDELSE AF STANDARDER

Model: BFR540, BFR550, BFR750 ENH102-6
Vi erklærer og tager det fulde ansvar for, at produktet overholder følgende standarder i standardiseringsdokumenterne EN60745, EN55014 i overensstemmelse med Rådets direktiver 2004/108/EF, 98/37/EF.

Tomoyasu Kato CE 2006



Director
Direktør

Διευθυντής

Fabricante responsável:
Ansvarlig fabrikant:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representante autorizado na Europa:
Autoriseret repræsentant i Europa:

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

For Model BFR540

For European countries only ENG101-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60745-2-2:

Sound pressure level (L_{pA}): 77 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection

Vibration ENG204-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-2:

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_{H1}): 2.5 m/s² or less

FRANÇAIS

Pour le modèle BFR540

Pour les pays d'Europe uniquement ENG101-1

Bruit

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme 60745-2-2 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 77 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A) lors de l'utilisation.

Portez des protections auditives.

Vibration ENG204-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminée selon EN60745-2-2 :

Mode de fonctionnement : vissage sans chocs

Émission de vibrations (a_{H1}) : 2,5 m/s² ou moins

DEUTSCH

Für Modell BFR540

Nur für europäische Länder ENG101-1

Geräuschpegel

Typischer A-bewerteter Schalldruckpegel nach 60745-2-2:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 77 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung ENG204-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-2:

Arbeitsmodus: Schrauben ohne Schlag

Schwingungsbelastung (a_{H1}): 2,5 m/s² oder weniger

ITALIANO

Per il modello BFR540

Solo per i paesi europei ENG101-1

Rumorosità

Il tipico livello di rumore ponderato "A" viene determinato in conformità con la norma 60745-2-2:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 77 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Il livello acustico in funzionamento può superare 85 dB (A).

Indossare una protezione acustica

Vibrazione ENG204-1

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) viene determinato in conformità con la norma EN60745-2-2:

Modalità di lavoro: avvitatura senza impatto

Emissione delle vibrazioni (a_{H1}): 2,5 m/s² o inferiore

NEDERLANDS

Voor model BFR540

Alleen voor Europese landen ENG101-1

Geluid

Het standaard A-gewogen geluidsniveau zoals vastgesteld conform 60745-2-2:

Geluidsdrukkniveau (L_{pA}): 77 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 85 dB (A).

Draag gehoorbescherming

Trilling ENG204-1

De totale trilwaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN60745-2-2:

Werkmodus: schroeven zonder slag

Trillingsemisatie (a_{H1}): 2,5 m/s² of minder²

ESPAÑOL

Para el modelo BFR540

Sólo para países europeos ENG101-1

Ruido

Nivel de ruido típico de ponderación A establecido según 60745-2-2:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 77 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB (A)

Utilice protección para los oídos

Vibración ENG204-1

Valor total de vibración (suma de vectores triaxiales) establecido según la EN60745-2-2:

Modo de trabajo: atornillado sin impacto

Emisión de vibraciones (a_{H1}): 2,5 m/s² o menos

Tomoyasu Kato CE 2006

Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:	Rappresentanti autorizzati in Europa:
Représentant agréé en Europe :	Erkende vertegenwoordiger in Europa:
Autorisierte Vertretung in Europa:	Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

Para o modelo BFR540

Apenas para os países europeus ENG101-1

Ruído

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a 60745-2-2:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 77 dB (A)

Imprecisão (K): 3 dB (A)

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 85 dB (A).

Use protecção para os ouvidos

Vibração ENG204-1

O valor total da vibração (soma vectorial triaxial) é determinado segundo a EN60745-2-2:

Modo de trabalho: aparafusamento sem impacto

Emissão de vibração (a_{h1}): 2,5 m/s² ou menos

DANSK

For model BFR540

Kun for lande i Europa ENG101-1

Støj

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau bestemt i overensstemmelse med 60745-2-2:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 77 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan være større end 85 dB (A).

Bær høreværn

Vibration ENG204-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-2:

Arbejdstilstand: skruning uden sløj

Vibrationsemmission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για το μοντέλο BFR540

Για ευρωπαϊκές χώρες μόνο ENG101-1

Θόρυβος

Το σύνθετο σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την 60745-2-2:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 77 dB(A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB(A)

Το επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ενδέχεται να υπερβεί τα 85 dB (A).

Να φοράτε ωτοασπίδες

Κραδασμοί ENG204-1

Η συνολική τιμή κραδασμών (άθροισμα τριαξονικού διανύσματος) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745-2-2:

Κατάσταση λειτουργίας: χρήση καταβιδιού χωρίς προσκρούσεις

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Tomoyasu Kato CE 2006



Director
Direktør

Διευθυντής

Fabricante responsável:
Ansvarlig fabrikant:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representante autorizado na Europa:
Autoriseret repræsentant i Europa:

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

For Model BFR550

For European countries only ENG101-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60745-2-2:

Sound pressure level (L_{pA}): 78 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection

Vibration ENG204-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-2:

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less²

FRANÇAIS

Pour le modèle BFR550

Pour les pays d'Europe uniquement ENG101-1

Bruit

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme 60745-2-2 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 78 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A) lors de l'utilisation.

Portez des protections auditives

Vibration ENG204-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminée selon EN60745-2-2 :

Mode de fonctionnement : vissage sans chocs

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

DEUTSCH

Für Modell BFR550

Nur für europäische Länder ENG101-1

Geräuschpegel

Typischer A-bewerteter Schalldruckpegel nach 60745-2-2:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 78 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung ENG204-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-2:

Arbeitsmodus: Schrauben ohne Schlag

Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s² oder weniger

ITALIANO

Per il modello BFR550

Solo per i paesi europei ENG101-1

Rumorosità

Il tipico livello di rumore ponderato "A" viene determinato in conformità con la norma 60745-2-2:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 78 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Il livello acustico in funzionamento può superare 85 dB (A).

Indossare una protezione acustica

Vibrazione ENG204-1

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) viene determinato in conformità con la norma EN60745-2-2:

Modalità di lavoro: avvitatura senza impatto

Emissione delle vibrazioni (a_h): 2,5 m/s² o inferiore

NEDERLANDS

Voor model BFR550

Alleen voor Europese landen ENG101-1

Geluid

Het standaard A-gewogen geluidsniveau zoals vastgesteld conform 60745-2-2:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 85 dB (A).

Drag gehoorbescherming

Trilling ENG204-1

De totale trilwaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN60745-2-2:

Werkmodus: schroeven zonder slag

Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s² of minder

ESPAÑOL

Para el modelo BFR550

Sólo para países europeos ENG101-1

Ruido

Nivel de ruido típico de ponderación A establecido según 60745-2-2:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 78 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB (A).

Utilice protección para los oídos

Vibración ENG204-1

Valor total de vibración (suma de vectores triaxiales) establecido según la EN60745-2-2:

Modo de trabajo: atornillado sin impacto

Emisión de vibraciones (a_h): 2,5 m/s² o menos

Tomoyasu Kato CE 2006

Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:	Rappresentanti autorizzati in Europa:
Représentant agréé en Europe :	Erkende vertegenwoordiger in Europa:
Autorisierte Vertretung in Europa:	Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

Para o modelo BFR550

Apenas para os países europeus ENG101-1

Ruído

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a 60745-2-2:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 78 dB (A)

Imprecisão (K): 3 dB (A)

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 85 dB (A).

Use protecção para os ouvidos

Vibração ENG204-1

O valor total da vibração (soma vectorial triaxial) é determinado segundo a EN60745-2-2:

Modo de trabalho: aparafusamento sem impacto

Emissão de vibração (a_{H1}): 2,5 m/s² ou menos

DANSK

For model BFR550

Kun for lande i Europa ENG101-1

Støj

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau bestemt i overensstemmelse med 60745-2-2:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan være større end 85 dB (A).

Bær høreværn

Vibration ENG204-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-2:

Arbejdstilstand: skruring uden slag

Vibrationsemission (a_{H1}): 2,5 m/s² eller mindre

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για το μοντέλο BFR550

Για ευρωπαϊκές χώρες μόνο ENG101-1

Θόρυβος

Το σύνθετο σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την 60745-2-2:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 78 dB(A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB(A)

Το επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ενδέχεται να υπερβεί τα 85 dB (A).

Να φοράτε ωτοασπίδες

Κραδασμοί ENG204-1

Η συνολική τιμή κραδασμών (άθροισμα τριαξονικού διανύσματος) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745-2-2:

Κατάσταση λειτουργίας: χρήση καταβιδιού χωρίς προσκρούσεις

Εκπομπή δόνησης (a_{H1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Tomoyasu Kato CE 2006



Director
Direktør

Διευθυντής

Fabricante responsável:
Ansvarlig fabrikant:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representante autorizado na Europa:
Autoriseret repræsentant i Europa:

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

For Model BFR750

For European countries only

ENG101-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60745-2-2:

Sound pressure level (L_{pA}): 76 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection

Vibration

ENG204-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-2:

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_{H1}): 2.5 m/s² or less

FRANÇAIS

Pour le modèle BFR750

Pour les pays d'Europe uniquement

ENG101-1

Bruit

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme 60745-2-2 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 76 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A) lors de l'utilisation.

Portez des protections auditives

Vibration

ENG204-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminée selon EN60745-2-2 :

Mode de fonctionnement : vissage sans choc

Émission de vibrations (a_{H1}) : 2,5 m/s² ou moins

DEUTSCH

Für Modell BFR750

Nur für europäische Länder

ENG101-1

Geräuschpegel

Typischer A-bewerteter Schalldruckpegel nach 60745-2-2:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 76 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG204-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-2:

Arbeitsmodus: Schrauben ohne Schlag

Schwingungsbelastung (a_{H1}): 2,5 m/s² oder weniger

ITALIANO

Per il modello BFR750

Solo per i paesi europei

ENG101-1

Rumorosità

Il tipico livello di rumore ponderato "A" viene determinato in

conformità con la norma 60745-2-2:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 76 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Il livello acustico in funzionamento può superare 85 dB (A).

Indossare una protezione acustica

Vibrazione

ENG204-1

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) viene determinato in conformità con la norma EN60745-2-2:

Modalità di lavoro: avvitatura senza impatto

Emissione delle vibrazioni (a_{H1}): 2,5 m/s² o inferiore

NEDERLANDS

Voor model BFR750

Alleen voor Europese landen

ENG101-1

Geluid

Het standaard A-gewogen geluidsniveau zoals vastgesteld conform 60745-2-2:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 76 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 85 dB (A).

Draag gehoorbescherming

Trilling

ENG204-1

De totale trilwaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN60745-2-2:

Werkmodus: schroeven zonder slag

Trillingsemissie (a_{H1}): 2,5 m/s² of minder

ESPAÑOL

Para el modelo BFR750

Sólo para países europeos

ENG102-1

Ruido

Nivel de ruido típico de ponderación A establecido según 60745-2-2:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 76 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB (A).

Utilice protección para los oídos

Vibración

ENG204-1

Valor total de vibración (suma de vectores triaxiales) establecido según la EN60745-2-2:

Modo de trabajo: atornillado sin impacto

Emisión de vibraciones (a_{H1}): 2,5 m/s² o menos

Tomoyasu Kato CE 2006

Director

Amministratore

Directeur

Directeur

Direktor

Director

Responsible manufacturer:

Produttore responsabile:

Fabricant responsable :

Verantwoordelijke fabrikant:

Verantwortlicher Hersteller:

Fabricante responsable:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Rappresentanti autorizzati in Europa:

Représentant agréé en Europe :

Erkende vertegenwoordiger in Europa:

Autorisierte Vertretung in Europa:

Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

Für Modell BFR750

Nur für europäische Länder

ENG101-1

Geräuschpegel

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a 60745-2-2:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 76 dB (A)

Imprecisão (K): 3 dB (A)

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 85 dB (A).

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG208-1

O valor total da vibração (soma vectorial triaxial) é determinado segundo a EN60745-2-2:

Modo de trabalho: aparafusamento sem impacto

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou menos

DANSK

Per il modello BFR750

Solo per i paesi europei

ENG104-1

Rumorsitå

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau bestemt i overensstemmelse med 60745-2-2:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 76 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan være større end 85 dB (A).

Indossare una protezione acustica

Vibrazione

ENG204-1

Den samlede vibrationsværdi (treksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-2:

Arbejdstilstand: skruning uden slåg

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Para el modelo BFR750

Sólo para países europeos

ENG101-1

Ruido

Το σύνθετο σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την 60745-2-2:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 76 dB(A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB(A)

Το επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ενδέχεται να υπερβεί τα 85 dB (A).

Utilice protección para los oídos

Vibración

ENG204-1

Η συνολική τιμή κραδασμών (άθροισμα τριαξονικού διανύσματος) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745-2-2:

Κατάσταση λειτουργίας: χρήση καταβιδιού χωρίς προσκρούσεις

Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Tomoyasu Kato CE 2006



Director

Διευθυντής

Direktør

Fabricante responsável:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Ansvarlig fabrikant:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representante autorizado na Europa:

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

Autoriseret repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884724-991